

REVISTAS

Amazonía Peruana Vol. II No. 3, Lima 1978, Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica; 234 págs.

Se suele decir que cuando una revista logra pasar de su tercer número tiene asegurado su futuro; esperamos que esta afirmación se cumpla para *Amazonía Peruana*, publicación del Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP) que depende de los obispos peruanos. *Amazonía Peruana* es la única revista de ciencias sociales dedicada exclusivamente a la problemática de selva y a la de sus poblaciones nativas. Su mérito por lo tanto es doble: llamar la atención sobre la región más olvidada del país y difundir la realidad de uno de sus sectores sociales más discriminados y oprimidos. A ello habría que agregar su concepción por la cual se entiende que el análisis académico no logra su concreción salvo cuando de una u otra forma se convierte en acción y cambio (ya de las formas de pensar y prejuicios que se tienen respecto de los grupos nativos, ya de las condiciones de vida de estos grupos).

Hasta ahora la revista se ha venido estructurando en torno a un tema central enfocado desde distintas perspectivas por autores peruanos y extranjeros. A ello se suma una sección de *Colaboraciones* que sin estar necesariamente dentro del tema-eje significa un aporte para el mejor conocimiento de los grupos étnicos amazónicos; una sección de *Crónicas* en la que se reproducen documentos inéditos acerca de la historia de la selva, y una sección de *Bibliografía* que intenta cubrir el vacío de la labor bibliográfica peruana en lo referente a la Amazonía. Por último, una sección de *Testimonios* permite que los grupos nativos se hagan oír a través de su tradición oral o de sus planteamientos frente a problemas actuales.

Los números anteriores al que nos interesa han estado dedicados el uno al tema de *Demografía*, y el otro al de *Ecología*. Los resultados no han sido siempre parejos: al interior de cada número es dable encontrar grandes diferencias en cuanto a la calidad y la profundidad de sus artículos. Cabe destacar el artículo de Luis M. Uriarte en el Vol. I, No. 1 que permite un interesante acercamiento a la realidad pasada y actual de las poblaciones nativas, y el de Héctor Martínez en el Vol. I, No. 2 acerca de la destrucción de los ecosistemas selváticos. Ambos artículos facilitan al profano en la materia su aproximación al mundo de la selva y sus habitantes en el marco de la problemática en que se

encuentra inmerso.

El presente número está dedicado al tema de la *Mitología* y prácticamente se vertebra en torno a un único mito. Se trata del mito de *Núnkui* del grupo Aguaruna-Jíbaro, uno de los más numerosos de la Amazonía (18.000 personas). Los artículos de fondo son tres; haremos una breve síntesis de cada uno de ellos.

El primer artículo, *Introducción al estudio semiótico de la literatura étnica en el Perú* de Enrique Ballón presenta un nuevo enfoque para el análisis de la tradición oral de los grupos étnicos peruanos. El autor parte de una rápida revisión de los principales defectos en el tratamiento e interpretación de este tipo de literatura, señalando entre ellos: el descuido en la recolección de la tradición oral que conduce a que en la misma se deje sentir el peso de la ideología del transcriptor; el descuido en la presentación que desvirtúa el sentido de esta tradición mediante la construcción de “tipologías intuitivas” a partir de “criterios a-textuales”; y finalmente el descuido en el uso del material oral que muchas veces es situado en una posición subordinada como simple explicación de fenómenos históricos y/o arqueológicos. Esta forma poco rigurosa de analizar los mitos habría redundado, según el autor, en una debilidad interpretativa y en la desvirtuación de sus contenidos.

Como alternativa se plantea un acercamiento a partir de los postulados de la *semiótica lingüística* entendida como el “estudio de las prácticas significantes que toman el texto como dominio o coto de manifestación”. Este enfoque, lejos de ser exclusivista, sería complementario y en buena medida dependería del conocimiento del contexto social y económico en que ocurre la manifestación mítica.

¿Qué implicancias tiene una aproximación teórica de este tipo? En primer lugar, que el análisis deductivo-inductivo del material mítico en su expresión lingüística debe preceder a las inferencias de carácter etnohistórico. En segundo lugar, la necesidad de emplear un “metalenguaje (la semiótica) independiente de las lenguas naturales” que permita rescatar la especificidad de los mensajes míticos en su contexto lingüístico; especificidad que se debe a elementos tales como el multilingüismo y los diferentes contextos socio-económicos que determinan una diversidad de socio-lector al interior de una misma lengua. En tercer lugar, mantener la forma original en que se manifiesta el mito, de modo que a partir del análisis sintáctico se arribe al análisis semántico y se revele la “verdad del mito”, que Ballón juntamente con Lévi-Strauss, entiende no como el contenido particular del mito sino como el “conjunto de relaciones lógicas desprovistas de contenido” comunes a una diversidad de mitos.

Después de señalar los postulados de la semiótica lingüística el autor se

extiende en los elementos de la metodología de esta nueva ciencia de la significación. En un lugar central se encuentra el “modelo constitucional de la significación” a través del cual es posible pasar del nivel superficial que propone la narración mítica, al nivel de la estructura profunda del mito manifestada en relaciones de *contrariedad*, de *contradicción* y de *implicación*. Para finalizar y a manera de resumen, enumera un conjunto de errores defundidos en el manejo de la literatura étnica, propone una serie de hipótesis a partir de las cuales fijar nuevos derroteros a este tipo de estudios, y plantea un grupo de interrogantes que futuras investigaciones deberán necesariamente encarar.

El segundo artículo, del mismo autor y de Manuel García Rendueles es un ejemplo patente de las nuevas posibilidades que se abren con la aplicación de la semiótica al estudio de los mitos. El artículo, que se titula *Núnkui y la instauración del orden social civilizado*, es un intento por desentrañar la estructura subyacente del mito Aguaruna de Núnkui y la lógica de su construcción, que de una u otra forma responde a la realidad social y al proceso histórico del grupo étnico del que surge. El mito en cuestión da cuenta del origen de las plantas cultivables y con ello del pasaje de una economía de recolección a una economía de base agrícola que traducido del lenguaje simbólico de la narración se expresa como un paso del estado *natural* al estado *cultural*.

La rigurosidad del análisis neutraliza toda posibilidad de desvirtuar los significados ocultos del mito; la metodología utilizada que *desmenuza* el relato y lo *recompone* a partir de la lógica de sus relaciones internas supera en todo a las interpretaciones más o menos “libres” y “personales” que hasta ahora se han venido haciendo respecto a la tradición oral peruana. Sin duda para estar en condiciones de realizar un análisis de este tipo es necesario profundizar en las bases de la semiótica; sin embargo, es un camino que, aunque arduo, vale la pena recorrer y que los antropólogos y etnohistoriadores peruanos deberán enrostrar próximamente.

El tercer artículo de J.P. Chaumeil presenta una interpretación de dos mitos Yagua: *Los Mellizos y la Lupuna*. El tema de los mellizos está presente en buena parte de los grupos étnicos de la Amazonía y ya en 1923 Julio C. Tello recoge y analiza varios de ellos. La perspectiva de análisis de Tello basada principalmente en aspectos formales es superada en esta oportunidad por Chaumeil quien busca aislar las relaciones significativas de estos mitos y su inserción en el mundo cultural de los Yagua de la Selva Norte. Sin embargo, no llega a los niveles de disección a los que llegan Ballón y García Rendueles, en su análisis del mito de Núnkui. Se limita fundamentalmente a señalar los “grandes

temas míticos” en los que se pueden desgajar los dos mitos que presenta y como éstos están presentes frecuentemente en la mitología sudamericana.

Otros dos artículos y una bibliografía complementan este número de *Amazonía Peruana*. El de Brent Berlín, *Bases empíricas de la cosmología botánica aguaruna jibaro* se refiere a la taxonomía utilizada por los Aguarunas en la clasificación del mundo vegetal centrándose en las especies que se nombran a lo largo del mito de Núnkui y poniendo en relieve al profundo conocimiento que este pueblo tiene de su medio ambiente. El artículo del P. Julián Heras, *Los franciscanos en el Pangoa, Tambo y Alto Ucayali a fines del siglo XVII*, ocupa la sección de Crónicas y es una introducción a los Informes de viaje del P. Manuel Biedma, misionero franciscano del s. XVII que recorriera la Selva Central, y que serán publicados en la revista en sus próximos números. Finalmente la *Bibliografía sobre Mitología Amazónica* de Ana María Espinola y Miguel A. Rodríguez sin pretender ser exhaustiva brinda una buena información acerca de lo publicado sobre el tema, abarcando el período que va de 1881 a 1977.

Esperamos que el próximo número, que versará sobre Chamanismo, sea tan bueno como el presente, y que la labor que desempeña *Amazonía Peruana* redunde en un mejor conocimiento de los grupos étnicos amazónicos.

Fernando Santos